

---

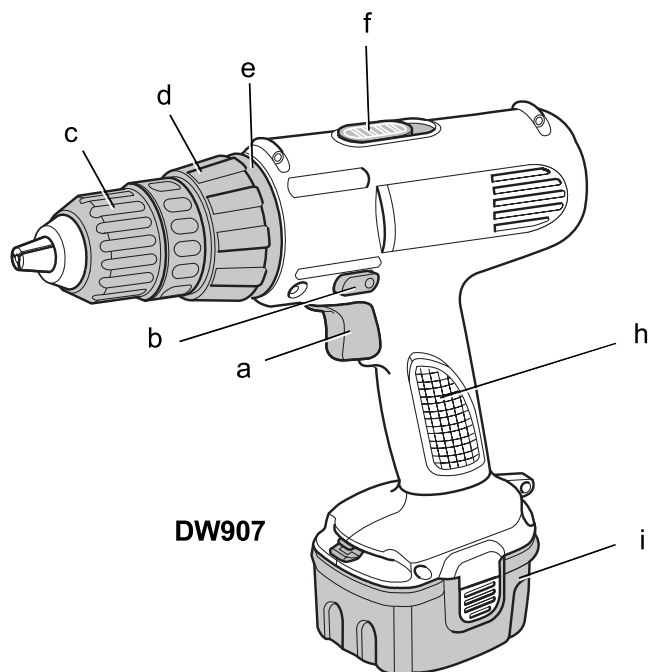
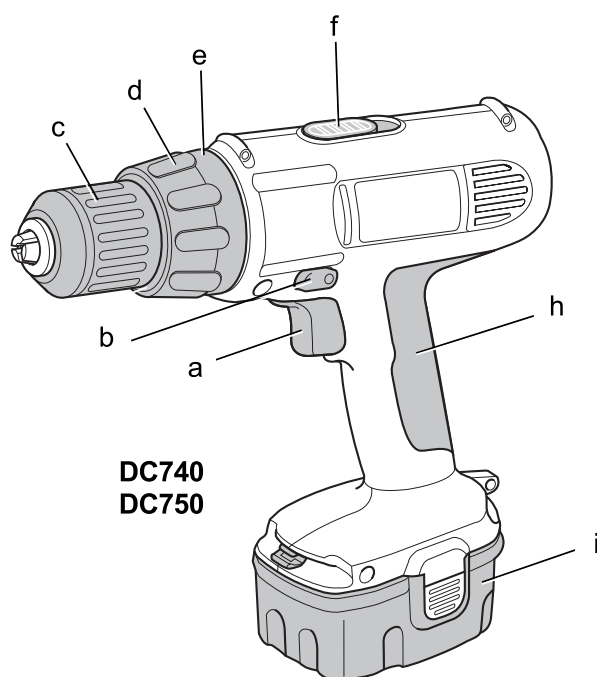
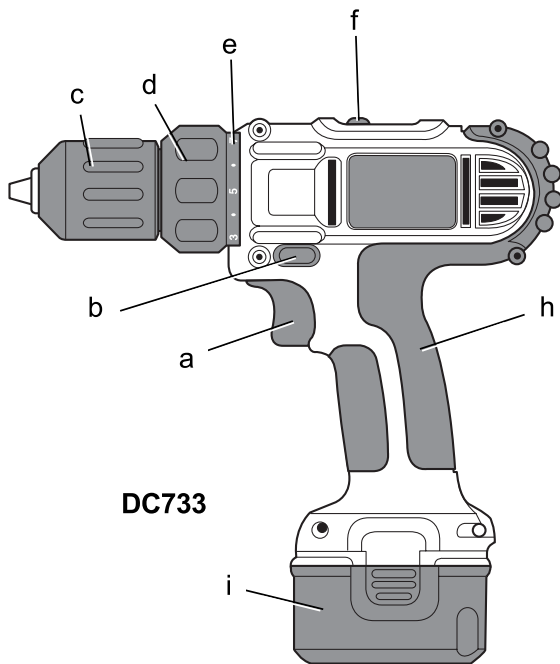
# **DEWALT®**

---

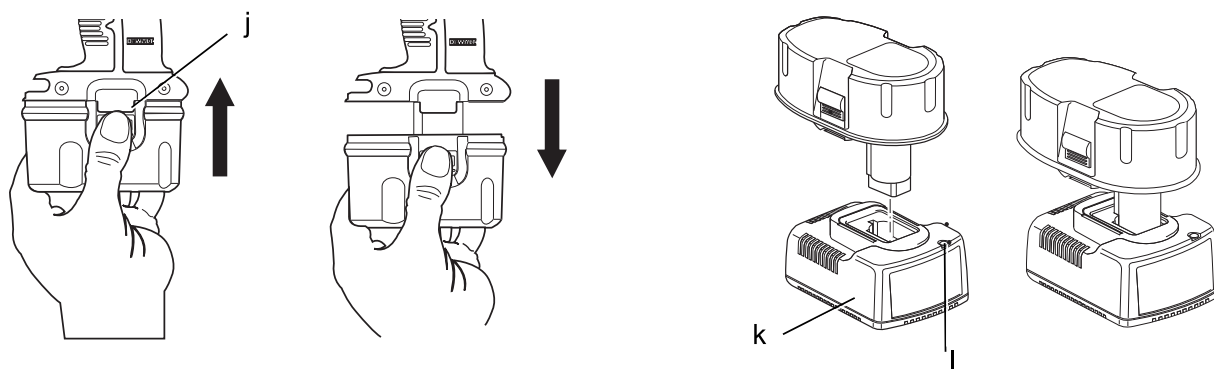
500500-78 CZ

**DC733**  
**DC740**  
**DC750**  
**DW907**

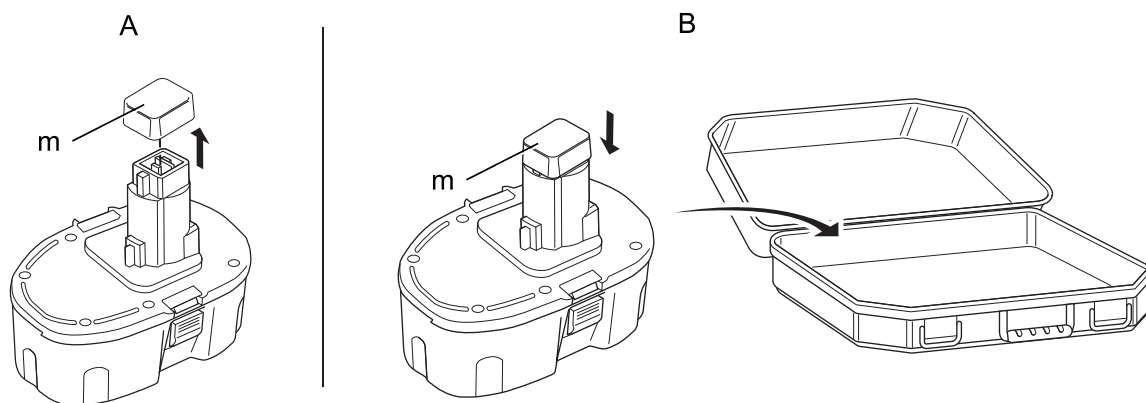
Obrázek 1



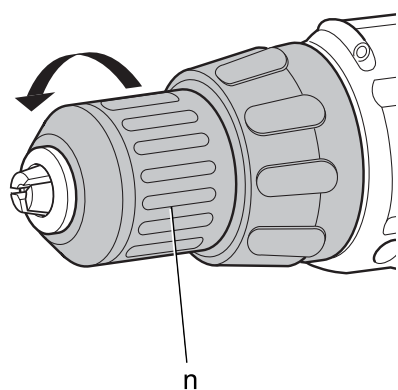
Obrázek 2



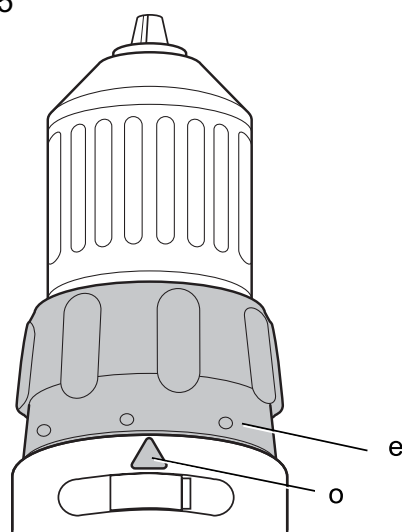
Obrázek 3



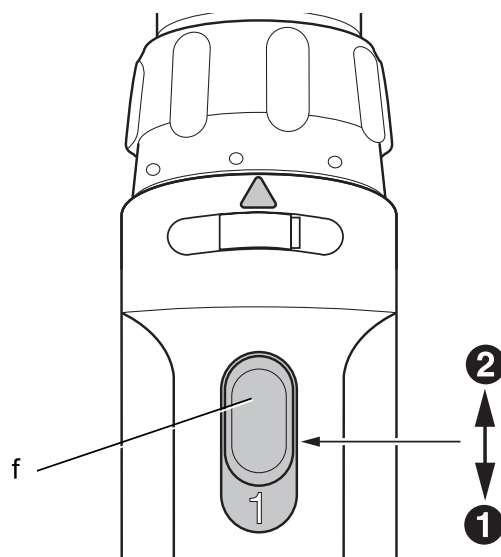
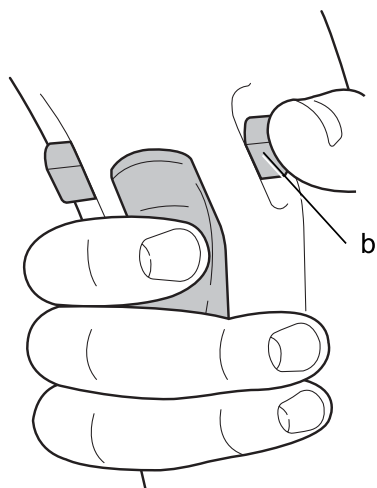
Obrázek 4



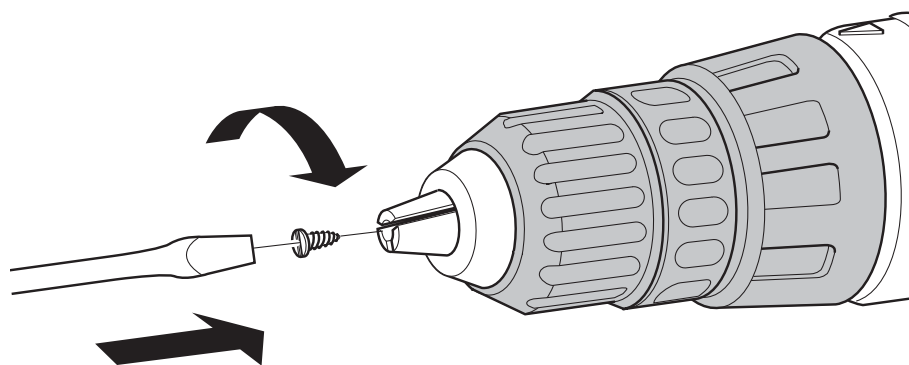
Obrázek 5



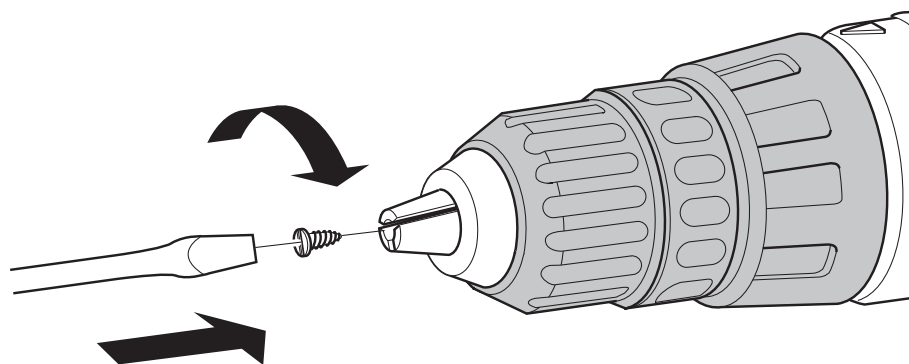
Obrázek 6



Obrázek 7



Obrázek 8



# AKUMULÁTOROVÁ VRTAČKA/ ŠROUBOVÁK DC733, DC740, DC750, DW907

## Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

## Technické údaje

		DC733	DC740	DW907	DC750
Napájecí napětí	V	14,4	12	12	9,6
Otáčky naprázdno					
1. převod	min <sup>-1</sup>	0-350	0-350	0-350	0-300
2. převod	min <sup>-1</sup>	0-1300	0-1200	0-1200	0-1100
Maximální utahovací moment	Nm	20	20	20	19
Maximální průměr sklíčidla	mm	10	10	10	10
Max. průměr otvoru při vrtání					
do oceli/dřeva	mm	10/25	10/25	10/25	10/22
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	1,7	1,1	1,1	1,1

$L_{PA}$ (akustický tlak)	dB(A)	75	75	75	74
$K_{PA}$ (odchylka akustického tlaku)	dB(A)	3	3	3	3
$L_{WA}$ (akustický výkon)	dB(A)	83	83	83	83
$K_{WA}$ (odchylka akustického výkonu)	dB(A)	3,3	3,3	3,3	3,3

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) určená podle norem EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2:

Vrtání do měkké oceli					
ah =	m/s <sup>2</sup>	1,7	1,6	1,6	1,5
Odchylka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5
Šroubování bez přiklepu					
ah =	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,2	1,2	1,1
Odchylka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60745 a může být použita pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tato hodnota může být použita pro předběžné odhad vibrací působících na obsluhu.



**VAROVÁNÍ:** Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na standardní použití nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s různým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během pracovní doby značně zvýšit doba vystavení se působení vibrací na obsluhu.

Odhad míry vystavení se působení vibrací by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale neprovádí žádnou práci. Tak se může během pracovní doby značně zkrátit doba vystavení se působení vibrací na obsluhu.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

Akumulátor		DE9062	DE9074	DE9071	DE9501
Typ akumulátoru		NiCd	NiCd	NiCd	NiMH
Napájecí napětí	V	9,6	12	12	12
Kapacita	Ah	1,3	1,3	2,0	2,6
Hmotnost	kg	0,4	0,5	0,65	0,58

Akumulátor		DE9502	DE9091	DE9140
Typ akumulátoru		NiMH	NiCd	Li-Ion
Napájecí napětí	V	14,4	14,4	14,4
Kapacita	Ah	2,6	2,0	2,0
Hmotnost	kg	0,7	0,70	0,58

Nabíječka		DE9116	DE9118	DE9135
Typ akumulátoru		NiCd/ NiMH	NiCd	NiCd/ NiMH/Li-Ion
Napětí sítě	V <sub>AC</sub>	230	230	230
Přibližná doba nabíjení (akumulátory 2,0 Ah)				
	min	40	60	40
Hmotnost	kg	0,4	0,9	0,52

Pojistky:	
Nářadí 230 V	10 A v napájecí síti

## Pojmy: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené pojmy popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



**NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede ke vzniku vážného nebo smrtelného zranění.**



**VAROVÁNÍ:** Označuje možné hrozící nebezpečí které, v případě nedodržení, **může způsobit smrt nebo vážné zranění.**



**UPOZORNĚNÍ:** Označuje možné hrozící nebezpečí které, v případě nedodržení, **může způsobit lehké nebo středně vážné zranění.**

**UPOZORNĚNÍ:** Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje možné hrozící nebezpečí které, v případě nedodržení, **může vést ke vzniku hmotných škod.**



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

## ES Prohlášení o shodě



**DC733, DC740, DC750, DW907**

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že výrobky popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem: 98/37/EEC (do 28. prosince 2009), 2006/42/EC (od 29. prosince 2009), 2004/108/EC, 2006/95/EC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Horst Grossmann  
Viceprezident vývoje a konstrukce výrobku  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Německo  
19.08.08



**VAROVÁNÍ:** S ohledem na snížení rizika úrazu si přečtěte návod k použití.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**VAROVÁNÍ! Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní varování a pokyny.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru anebo vážné poranění.

### VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

Označení „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

- 1) **BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI**
  - a) **Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek na pracovišti a neosvětlený pracovní prostor mohou vést ke vzniku úrazu.
  - b) **S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušných prostorách, jako jsou například prostory, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prašné látky.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, což může vést k zapálení prachu nebo výparů.
  - c) **Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, aby se k tomuto nářadí nepřibližovaly děti a okolo stojící osoby.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nepoužívejte jakékoliv redukce zástrček.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- b) **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo vlhkému prostředí.** Pokud do nářadí vnikne voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, k jeho posouvání a při odpojování nářadí od elektrické sítě za něj netahejte. Napájecí kabel držte z dosahu tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozený nebo zapletený přívodní kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí je nezbytně nutné použít v napájecím okruhu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3) BEZPEČNOST OBSLUHY

- a) **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému úrazu.
- b) **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte vhodnou ochranu zraku.** Bezpečnostní výbava jako je respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo ochranné sluchátka použitá v odpovídajících podmínkách snižuje riziko úrazu.

- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je hlavní spínač v poloze vypnuto.** Přenášení nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- d) **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Klíč zanechaný v rotujících částech nářadí může způsobit poranění osob.
- e) **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volné šaty, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g) **Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.

## 4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Na nářadí příliš netlačte. Používejte správný typ nářadí pro Vaši práci.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud nelze hlavní vypínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Jakékoliv nářadí s nefunkčním hlavním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním údržby nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě nebo vyjměte akumulátor.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění.
- d) **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte je mimo dosah dětí a zabraňte osobám neobeznámených s obsluhou nářadí nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.

- e) **Údržba nářadí.** Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte je před použitím opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými čepelemi se méně zanášejí a lépe se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd. používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití nářadí jiným způsobem a k jiným než doporučeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- 5) POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při vložení jiného nevhodného typu způsobit požár.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze s výslovně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit požár nebo zranění.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, neukládejte jej v blízkosti kovových předmětů jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování obou jeho svorek.** Vzájemné zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit spáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném zacházení může z akumulátoru unikat kapalina, vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí postižené místo omyjte a vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.**
- 6) OPRAVY**
- a) **Opravy elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi, jež používá shodné náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

## Další specifické bezpečnostní pokyny pro vrtačky a šroubováky

- **Používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hluchost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Při provádění prací, u kterých může dojít ke kontaktu pracovního nástroje se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte nářadí za izolované rukojeti.** Při kontaktu s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluze úraz elektrickým proudem.

## Jiná nebezpečí

Při práci s kombinovanými vrtacími kladivky vznikají následující rizika:

- zranění způsobená kontaktem s rotujícími nebo rozpálenými částmi nářadí

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, nemohou být vyloučena jistá zbytková rizika. Tato jsou:

- Poškození sluchu.
- Riziko přivření prstů při výměně příslušenství.

## Značky na nářadí

Na nářadí se nacházejí následující piktogramy:

### UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU

Datový kód, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na povrchu krytu nářadí, který vytváří montážní spoj mezi nářadím a akumulátorem!

Příklad:

2008 XX XX  
Rok výroby

## Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

**TYTO POKYNY USCHOVEJTE:** Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a pokyny pro obsluhu nabíječek DE9116/DE9118/DE9135.

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, akumulátoru a na výrobku, který tento akumulátor používá.





**NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Na nabíjecích svorkách nabíječky je napětí 230 V. Nezkoumejte vodivými předměty. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná tekutina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**UPOZORNĚNÍ:** Riziko popálení. S ohledem na snížení nebezpečí úrazu nabíjejte pouze nabíjitelné akumulátory DEWALT. Ostatní typy akumulátorů mohou prasknout, což může vést ke způsobení zranění nebo hmotných škod.



**UPOZORNĚNÍ:** V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoliv části kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v nabíječce vložen akumulátor, vždy odpojte nabíječku od sítě. Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOUŠEJTE se nabíjet akumulátor pomocí nabíječek, které nejsou uvedeny v tomto návodu.** Nabíječka a akumulátor jsou vyrobeny tak, aby bylo umožněno jejich vzájemné použití.
- **Tyto nabíječky nejsou určeny pro použití s jinými typy akumulátorů, než jsou akumulátory DEWALT.** Jakékoliv jiné použití může vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a netahejte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo**

**k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**

- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.** Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou** — zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.
- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.** Svěřte její opravu autorizovanému servisu.
- **Nepokoušejte se o demontáž nabíječky; musí-li být provedena oprava, svěřte tuto opravu autorizovanému servisu.** Nesprávné smontování nabíječky může vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Vyjmutí akumulátoru riziko úrazu nesnižuje.
- **NIKDY se nepokoušejte spojit 2 nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím.** To se nevztahuje na nabíječky do automobilů.

#### **TYTO POKYNY USCHOVEJTE**

### **Nabíječky**

Vaše nabíječka DE9116 umožňuje nabíjet akumulátory DEWALT NiCd a NiMH v napěťovém rozsahu od 7,2 V do 18 V.

Vaše nabíječka DE9118 umožňuje nabíjet akumulátory DEWALT NiCd v napěťovém rozsahu od 7,2 V do 14,4 V.

Nabíječka DE9135 může nabíjet akumulátory typu NiCd, NiMH a Li-Ion s napětím 7,2 až 18 V.

Tyto nabíječky nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

## Postup nabíjení



**NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Na nabíjecích svorkách nabíječky je napětí 230 V. Nezkoumejte vodivými předměty. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

1. Před vložením akumulátoru do nabíječky zapojte napájecí kabel nabíječky (k) do zásuvky elektrické sítě.
2. Akumulátor vložte do nabíječky. Červený indikátor (nabíjení) začne blikat a proces nabíjení bude zahájen.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno nepřetržitým svícením červené kontrolky. Akumulátor je zcela nabit a může být okamžitě použit nebo může zůstat zasunut v nabíječce.

## Průběh nabíjení

Stav nabití akumulátoru je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Stav nabití	
nabíjení	-----
zcela nabit	_____
prodleva zahřátý/studený	
akumulátor	-----
akumulátor vyměňte	.....
závada	.....

## Automatické oživení (pouze pro modely DE9116, DE9135)

Režim automatického oživení provede vyrovnaní jednotlivých článků akumulátoru podle jejich maximální kapacity. Oživení akumulátoru by mělo být provedeno každý týden, nebo pokud již akumulátor nepodává stejný výkon.

Oživení akumulátoru provedete obvyklým vložením akumulátoru do nabíječky. Akumulátor ponechejte v nabíječce alespoň 8 hodin.

## Prodleva zahřátý / studený akumulátor (pouze pro modely DE9116, DE9135)

Pokud nabíječka detekuje, že je akumulátor příliš zahřátý nebo studený, automaticky spustí funkci prodlevy zahřátého / studeného akumulátoru a pozastaví proces nabíjení do doby, než akumulátor dosáhne přiměřené teploty. Poté bude nabíječka automaticky pokračovat v nabíjení. Tato funkce zajistí udržení maximální životnosti akumulátoru.

## OCHRANA PŘED ÚPLNÝM VYBITÍM

Pokud je akumulátor v náradí, je chráněn před úplným vybitím.

## Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny typy akumulátorů

Při objednávání náhradních akumulátorů se ujistěte, zda jste do objednávky napsali katalogové číslo akumulátoru a také jeho napětí. Porovnejte informace uvedené v tabulce na konci tohoto návodu, abyste se ujistili o kompatibilitě nabíječek a akumulátorů.

Po vyjmutí z obalu není akumulátor zcela nabit. Před použitím akumulátoru a nabíječky si přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

### PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Nenabíjejte a nepoužívejte akumulátor ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** Jiskření při vkládání nebo vyjímání akumulátoru z nabíječky může způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách DEWALT.
- Dbejte na to, aby **NEDOŠLO** k postříkání nebo ponoření akumulátoru do vody nebo do jiné kapaliny.
- **Neskladujte a nepoužívejte náradí a akumulátory na místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 40°C (jako jsou venkovní domky nebo kovové budovy v létě).**



**NEBEZPEČÍ:** Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu akumulátor otevřít. Dojde-li k prasknutí nebo poškození obalu akumulátoru, nevkládejte tento akumulátor do nabíječky. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené akumulátory by měly být vráceny do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna jejich recyklace.



**VAROVÁNÍ:** Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu akumulátor otevřít. Dojde-li k prasknutí nebo poškození obalu akumulátoru, nevkládejte tento akumulátor do nabíječky. Dávejte pozor, aby nedošlo k rozdrčení, pádu nebo jinému poškození akumulátoru. Nepoužívejte akumulátor nebo nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu, pádu, přetížení nebo poškození těchto výrobků jiným způsobem (například propíchnutí hřebíkem, náraz kládívem, rozšlápnutí atd.). Poškozené akumulátory by měly být vráceny do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna jejich recyklace.



**UPOZORNĚNÍ:** Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. Některá nářadí s rozměrnými akumulátory zůstanou na takovém akumulátoru stát ve vzpřímené poloze, ale snadno může dojít k jejich převržení.

### **SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY TYPU NiCd NEBO NiMH**

- **Nespalujte akumulátory, i když jsou značně poškozeny nebo zcela opotřebené.** Akumulátor může v ohni explodovat.
- **Při extrémním namáhání nebo při vysokých teplotách může docházet u akumulátoru k malému úniku kapaliny.** To není známkou poruchy. Dojde-li ovšem k poškození vnějšího obalu akumulátoru:
  - a. a dojde k potřísnění vaší pokožky kapalinou z akumulátoru, ihned zasažené místo několik minut omývejte mýdlem a vodou.

- b. a kapalina z akumulátoru zasáhne vaše oči, okamžitě je začněte vyplachovat čistou vodou po dobu minimálně 10 minut a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. (**Poznámka pro lékaře:** Kapalina je 25 - 35 % roztok hydroxidu draselného.)

### **SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY TYPU Li-Ion**

- **Nespalujte akumulátory, i když jsou značně poškozeny nebo zcela opotřebené.** Akumulátor může v ohni explodovat. Při spalování akumulátorů typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a uvolňování částic materiálu.
- **Dostane-li se obsah akumulátoru na pokožku, ihned zasažené místo omyjte mýdlem a vodou.** Dostane-li se vám kapalina z akumulátoru do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem akumulátoru je směs tekutých organických uhličitánů a solí lithia.
- **Otevřené články akumulátoru uvolňují látky způsobující podráždění dýchacích cest.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Přetrvávají-li uvedené symptomy, vyhledejte lékařské ošetření.



**VAROVÁNÍ:** Riziko popálení. Je-li kapalina akumulátoru vystavena jiskření nebo otevřenému plamenu, může dojít k jejímu vznícení

### **Krytka akumulátoru (obr. 3)**

Ochranná krytka slouží k ochraně kontaktů nepoužívaného akumulátoru. Pokud by nebyla tato krytka nasazena, mohlo by dojít ke zkratování kontaktů akumulátoru kovovými předměty a tím k jeho poškození nebo ke vzniku požáru.

1. Před vložením akumulátoru do nabíječky nebo do nářadí z něj odstraňte ochrannou krytku (obr. 3A).
2. Po vyjmutí akumulátoru z nabíječky nebo z nářadí nasaďte ihned na kontakty ochrannou krytku (obr. 3B).



**VAROVÁNÍ:** Před uložením nebo před přenášením odpojeného akumulátoru se ujistěte, zda má nasazenu ochrannou krytku.

## Akumulátor (obr. 1)

### TYP AKUMULÁTORU

Model DC733 je napájen akumulátory, které mají napětí 14,4 V.

Modely DC740 a DW907 pracují s akumulátory, které mají napětí 12 V.

Model DC750 je napájen akumulátory, které mají napětí 9,6 V.

### Doporučení ke skladování

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, z dosahu přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu.
2. Delší doba skladování nezpůsobí poškození nabíječky ani akumulátoru. Při splnění podmínek je lze skladovat déle jak 5 let.

### Štítky na nabíječce a na akumulátoru

Vedle piktogramů uvedených v příručce mohou štítky na nabíječce a akumulátoru obsahovat následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Nabíjení akumulátoru.



Akumulátor nabit.



Vadný akumulátor.



Prodleva zahřátý / studený akumulátor.



Nezkoumejte vodivými předměty.



Poškozené akumulátory nenabíjejte.



Používejte pouze akumulátory DEWALT, jiné typy mohou explodovat, způsobit úraz a hmotné škody.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte.



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.



Likvidaci akumulátorů provádějte s ohledem na životní prostředí.



Akumulátory typu NiMH, NiCd+ a Li-Ion nikdy nespalujte.



Nabíjí akumulátory NiMH a NiCd.



Nabíjí akumulátory Li-Ion.



Doba nabíjení je uvedena v technických údajích.

### Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Akumulátorová vrtačka/šroubovák
- 1 Nabíječka
- 1 Akumulátor (modely K)
- 2 Akumulátory (modely KL a KB)
- 1 Šroubovací násada
- 1 Kufřík (pouze u modelu K)
- 1 Návod k použití
- 1 Výkresová dokumentace

**POZNÁMKA:** U modelů N nejsou obsahem balení akumulátory a nabíječka.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození náradí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročení a pochopení tohoto návodu.

### Popis (obr. 1 – 3)



**VAROVÁNÍ:** Neprovádějte žádné úpravy náradí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k úrazu nebo k poškození náradí

- a. Spínač s regulací otáček
- b. Přepínač chodu vpřed / vzad
- c. Rychloupínací sklíčidlo
- d. Volič režimu / prstenec pro nastavení kroutícího momentu
- e. Nastavení prstence
- f. Volič dvou rychlostí
- h. Rukojeť
- i. Akumulátor
- j. Uvolňovací tlačítka
- k. Nabíječka
- l. Indikátor nabíjení (červený)



## POUŽITÍ VÝROBKU

Vaše akumulátorová vrtačka / šroubovák je určena pro lehké vrtací a šroubovací aplikace.

**NEPOUŽÍVEJTE** ve vlhkém prostředí nebo v prostředí s výskytem hořlavých kapalin a plynů.

Tyto akumulátorové vrtačky/šroubováky jsou profesionálním elektrickým nářadím.

**ZABRAŇTE** dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto zařízení nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

## Elektrická bezpečnost

Elektromotor byl zkonstruován pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí akumulátoru odpovídá napětí na výkonovém štítku nářadí. Ujistěte se také, zdali hodnota napětí vaší nabíječky odpovídá hodnotě napětí vaší zásuvky ve zdi.



Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN 60335; z tohoto důvodu není nutné použití zemního vodiče.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen v servisní síti společnosti DEWALT speciálním typem.

## Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro vaši nabíječku (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm<sup>2</sup> a maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu, odviňte vždy celou délku kabelu.

## MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ



**VAROVÁNÍ:** Před sestavením a seřizením vždy vyjměte akumulátor. Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.



**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze akumulátory a nabíječky DEWALT.

## Vkládání a vyjímání akumulátoru z nářadí (obr. 2)



**VAROVÁNÍ:** Před nasazením nebo sejmutím příslušenství, před prováděním seřízení nebo před výměnou pracovního příslušenství a nástavců, **vypněte nářadí a odpojte jej od napájecího napětí, abyste snížili riziko způsobení zranění.** Náhodné spuštění by mohlo způsobit úraz.

## VLOŽENÍ AKUMULÁTORU DO RUKOJETI NÁŘADÍ

1. Srovnejte základnu nářadí s drážkou uvnitř rukojeti nářadí (obr. 2).
2. Nasuňte akumulátor řádně do rukojeti tak, abyste slyšeli kliknutí, což znamená jeho zajištění v rukojeti nářadí.

## VYJMUTÍ AKUMULÁTORU Z NÁŘADÍ

1. Stiskněte uvolňovací tlačítka (j) a akumulátor z rukojeti nářadí vysuňte.
2. Vložte akumulátor do nabíječky podle pokynů uvedených v části pojednávající o nabíječce.

## VKLÁDÁNÍ A VYJÍMÁNÍ NÁSAD (OBR. 1, 4)

1. Sklíčidlo rozevřete otočením objímky (n) proti směru hodinových ručiček a vložte do něj násadu.
2. Násadu zasuňte co nehlouběji a před dotažením ji mírně povytáhněte.
3. Pevně dotáhněte otočením objímky ve směru hodinových ručiček.
4. Opačným postupem násadu vyjmete.

## VOLBA PRACOVNÍHO REŽIMU NEBO NASTAVENÍ KROUTÍCIHO MOMENTU (OBR. 5)

Prstencem tohoto nářadí je možné nastavit 15 poloh kroučícího momentu v závislosti podle použité velikosti šroubků a materiálu obrobku. Nastavení kroučícího momentu je podrobně popsáno v kapitole **Šroubování**.

Nastavením ukazatele na prstenci (e) na symbol nebo číslici na krytu (o) provedete volbu režimu vrtání nebo utahování.

## PŘEPÍNAČ CHODU VPŘED/VZAD (OBR. 6)

Zvolit směr otáčení je možné pomocí přepínače chodu vpřed/vzad (b) tak, jak je znázorněno (viz šipky na nářadí).



**VAROVÁNÍ:** Ke snížení rizika úrazu vždy před změnou směru otáčení počkejte, až se motor zcela zastaví.

### VOLIČ DVOU RYCHLOSTÍ (OBR. 7)

Vaše nářadí je vybaveno voličem dvou rychlostí (f) pro změnu poměru rychlosti/krouťícího momentu.

- 1 nízké otáčky/vysoký krouťící moment (vrtání větších otvorů nebo šroubování)
- 2 vysoká rychlost/nízký krouťící moment (vrtání menších otvorů)

Rychlostní rozsahy jsou uvedeny v technických datech.



**VAROVÁNÍ:** Ke snížení rizika úrazu:

- Přepínač volby rychlosti přepněte vždy zcela vpřed nebo zcela vzad.
- Volič rychlosti nepřepínejte při maximálních otáčkách nebo během používání nářadí.

### Sejmutí a nasazení sklíčidla (obr. 7, 8)

#### DW907

1. Co nejvíce rozevřete čelisti sklíčidla.
2. Do sklíčidla zasuněte šroubovák a otáčením ve směru hodinových ručiček odšroubujte přídržný šroub sklíčidla, jak je znázorněno na obrázku F.
3. Do sklíčidla upněte imbusový klíč a udeřte do něj kladivem tak, jak je znázorněno na obrázku G. Tím se sklíčidlo uvolní dostatečně na to, aby jej bylo možné odšroubovat rukou.
4. Opačným postupem sklíčidlo nasadíte.

### PROVOZ

#### Pokyny pro obsluhu



**VAROVÁNÍ:** Ke snížení rizika úrazu:

- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a příslušná nařízení.
- Buďte opatrní na umístění elektrického vedení a potrubí.
- Na nářadí příliš netlačte. Nadměrný tlak na nářadí neurychlí vrtání, ale sníží výkonnost nářadí a může zkrátit dobu jeho životnosti.

- Snižte přetížení motoru při provrtání tak, že postupně ke konci vrtání snižujete tlak na vrtaný otvor.
- Při vytahování vrtáku z vyvrtaného otvoru nechejte motor v chodu. Tímto způsobem zabráníte zaseknutí vrtáku.

#### PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU:

1. Ujistěte se, zda je akumulátor (zcela) nabitý.
2. Upněte si patřičnou násadu.
3. Označte si místo, kde bude vyvrtán otvor.
4. Zvolte si směr otáček vpřed nebo vzad.

#### ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ (OBR. 1, 6)

1. Chcete-li nářadí spustit, stiskněte spínač s regulací otáček (a). Otáčky nářadí jsou určeny tlakem vyvíjeným na tento spínač.
2. Chcete-li nářadí vypnout, spínač uvolněte.
3. Pokud si přejete nářadí zajistit, přesuňte přepínač chodu vpřed/vzad (b) do středové polohy.



**VAROVÁNÍ:** Ke snížení rizika úrazu je vrtačka vybavena brzdou, aby se nářadí zastavilo ihned po uvolnění stisku spínače s regulací otáček.

#### Vrtání

1. Pomocí přepínače rozsahu otáček zvolte požadovaný rozsah otáček / krouťícího momentu tak, aby tyto hodnoty vyhovovaly plánovanému pracovnímu úkonu.
2. Pro vrtání do DŘEVA použijte spirálové vrtáky, ploché vrtáky, výkonné hadovité vrtáky nebo pily na otvory. Pro vrtání do KOVU použijte spirálové vrtáky z rychlořezné oceli nebo pily na otvory. Při vrtání do kovu používejte mazivo. Výjimkou je odlévaná ocel a mosaz, které mohou být vrtány za sucha.
3. Vždy vyvíjejte na nářadí tlak v ose vrtáku. Vyvíjejte takový tlak, aby byl stálý záběr vrtáku a netlačte na nářadí tak, aby docházelo k zastavování motoru nebo k vychylování vrtáku.
4. Držte nářadí pevně oběma rukama, abyste mohli regulovat pohyby vrtáku.
5. **POKUD SE VRTAČKA ZASTAVÍ**, je to obvykle způsobeno jejím přetížením. **IHNED UVOLNĚTE SPOUŠŤ**, vytáhněte vrták z obrobku a stanovte příčinu zasta-

vení. **NEZAPÍNEJTE A NEVYPÍNEJTE SPOUŠŤ, ABYSTE SE POKUSILI SPUS-TIT ZASTAVENOU VRŤAČKU — MOHLO BY TAK DOJÍT K POŠKOZENÍ VRŤAČ-KY.**

6. Při vytahování vrtáku z vyvrtaného otvoru nechejte motor v chodu. Tímto způsobem zabráníte zaseknutí vrtáku.

### ŠROUBOVÁNÍ (OBR. 1)

1. Pomocí spínače pro volbu směru chodu (b) zvolte směr otáčení vpřed nebo vzad. Zkontrolujte, zda nastavená rychlost a kroutící moment odpovídají zvolenému úkonu. Vložte do sklíčidla příslušenství pro požadovaný montážní prvek a připevněte toto příslušenství jako vrták.
2. Prstenec (d) nastavte do polohy 1 a začněte šroubovat (nízký kroutící moment). Provedte několik pracovních úkonů na zbytkovém materiálu nebo na ploše, která není vidět, abyste určili správnou polohu nastavení prstence kroutícího momentu.
3. Pokud začne spojka příliš rychle prokluzovat, pomocí prstence kroutící moment podle potřeby zvyšte.

### ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění Vám zajistí jeho bezproblémový chod.



**VAROVÁNÍ:** Před nasazením nebo sejmutím příslušenství, před prováděním seřízení nebo před výměnou pracovního příslušenství a nástavců, **vypněte nářadí a odpojte jej od napájecího napětí, abyste snížili riziko způsobení zranění.** Náhodné spuštění by mohlo způsobit úraz.

Nabíječka není určena k servisu. Uvnitř zařízení nejsou žádné díly určené k servisu.



### Mazání

Vaše elektrické nářadí nevyžaduje žádné další mazání.



### Čištění



**VAROVÁNÍ:** Jakmile ve větracích otvorech na krytu nářadí a v jejich blízkosti uvidíte nahromaděné nečistoty a prach, vyfoukejte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a masku proti prachu.



**VAROVÁNÍ:** K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto typy chemikálií mohou plastové materiály nářadí poškodit. Používejte pouze hadřík zvlhčený jemným mýdlovým roztokem. Zabraňte proniknutí jakékoliv kapaliny do vnitřních částí zařízení; nikdy žádné části nářadí neponořujte do kapaliny.

### POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu nebo jiné čisticí prostředky.

### Doplňkové příslušenství



**VAROVÁNÍ:** Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Pro snížení rizika úrazu by mělo být s tímto výrobkem používáno pouze doporučené příslušenství DEWALT.

Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u svého značkového prodejce.

### Ochrana životního prostředí



Tříděný odpad. Toto zařízení nesmí být odhozeno do běžného domovního odpadu.

Až nebudete váš výrobek DEWALT dále potřebovat nebo uplyne doba jeho životnosti, nelikvidujte jej spolu s domovním odpadem. Zlikvidujte toto nářadí ve tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá zabránit znečištění životního prostředí a snižuje požadavky na nové suroviny.

Místní nařízení mohou obsahovat opatření pro třídění odpadů z domácích elektrických zařízení v místních sběrných dvorech nebo u dodavatele při zakoupení nového výrobku.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich technické životnosti. Chcete-li využít této služby, dopravte prosím Vaše nepotřebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastní náklady zajistí jejich recyklaci a ekologické zpracování.

Místo vaší nejbližší autorizované servisní pobočky DEWALT se dozvíte na příslušné adrese uvedené na zadní straně této příručky. Seznam servisních středisek DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**



## **Nabíjitelný akumulátor**

Pokud přestane akumulátor s dlouhou životností dodávat dostatečnou úroveň výkonu, je třeba jej dobít. Po ukončení jeho životnosti proveďte jeho likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití akumulátoru a potom jej vyjměte z nářadí.
- Akumulátory Li-Ion, NiCd a NiMH lze recyklovat. Odevzdejte je prosím autorizovanému prodejci nebo v místní recyklační stanici. Shromážděné akumulátory budou vhodným způsobem zlikvidovány nebo recyklovány.



## Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

### Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoko kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolnou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebením.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese **www.2helpU.com**.

### Black & Decker

Klásterského 2  
143 00 Praha 4 - Modřany  
Česká republika

tel: +420 244 402 450  
fax: +420 241 770 204  
recepce@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

**02/2007**

**BLACK & DECKER**

Klásterského 2  
143 00 Praha 412 – Modřany  
Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450  
00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

[www.blackanddecker.cz](http://www.blackanddecker.cz)

[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)

[recepce@blackanddecker.cz](mailto:recepce@blackanddecker.cz)

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)

[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

**BLACK & DECKER**

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)

[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)

[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)

**BAND SERVIS**

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)

[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

**BAND SERVIS**

Garbiarska 5

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

[bandserviske@zoznam.sk](mailto:bandserviske@zoznam.sk)

